

## ABONNEMENTS

Canada et États-Unis - - \$1.00  
Europe (compris le port) - - 2.50

## TARIF DES ANNONCES:

1ère insertion, par ligne..... 12 cts  
Chaque insertion subséquente 10 "

# LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

## LE MANITOBA

EST PUBLIE  
LE MERCREDI DE CHAQUE  
SEMAINE  
A SAINT-BONIFACE, MANITOBA  
Par la Cie Canadienne de Publication

Toute communication concernant  
le journal doit être adressée à  
EDMOND TRUDEL,  
Directeur,  
Saint-Boniface, Man.  
Canada.

## CARSLEY & CIE

344 Rue Principale, Winnipeg.

### GRANDE VENTE DE COUPONS D'ETE

Pièces non Assorties, Etc.

Marqués à très bas prix et exposés au milieu du magasin.  
Pendant les deux prochaines semaines avantages spéciaux  
en Etoiles à Robes, Indiennes et Satines. Aussi, en Toiles à  
Nappes, à Serviettes, Etc., Etc.

### DURANT LE MOIS D'AOUT

Tout nos assortiments d'été doivent être vendus à grandes  
réductions.

Avantages ! Avantages !

Dans les marchandises exposées sur tables de centre. Tout  
sera vendu aux prix qui sont marqués en chiffres.

Venez en grand nombre et profitez des chances offertes.

M. Adolphe Duhamel qui est bien connu du public est maintenant à notre service  
et est spécialement chargé de la clientèle française.

## CARSLEY & CIE

344 Rue Principale, Winnipeg.

## M. ALPHONSE PHANEUF

Notre populaire épicerie désire annoncer à ses nombreux  
patrons de la ville et des paroisses, qu'il vient d'acheter  
une quantité considérable de

## Thes Noirs et Verts

QUI SERONT VENDUS A TRES BAS PRIX.

Voilà le Temps des Salaisons qui Approche !

J'ai un char de Sel à vendre. — Sel en sacs de cinquante  
livres, cinq livres et trois livres. Aussi vinaigres et épices  
de toutes espèces et toutes de première qualité.

## SUCRES, :-: CASSONADES, :-: SIROPS

BISCUITS TOUJOURS FRAIS ET FAITS A ORDRE.  
FRUITS ET BONBONS.

Huiles à Machines, Huiles de Charbon, Etc.

FARINES, SON, GRU, ETC.,  
VENANT DES MOULINS O'GILVIE ET DU LAC DES BOIS.

LES PRIX SONT DES PLUS MODERES.

LA CONCURRENCE EST IMPOSSIBLE.

VENEZ NOUS FAIRE UNE VISITE.

## A. PHANEUF,

Au grand magasin populaire, ancienne maison Despars.

DUNCAN MACARTHUR, Sec., HON. JOHN SUTHERLAND

Président. Vice-Président.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU

"The North West Fire Insurance Co'y of Manitoba."

Organisée en 1883.

Capital autorisé \$500,000

Déposé au gouvernement du Manitoba 10,000

Actif en argent 110,000

Cette Cie offre plus d'avantages (surtout aux cultivateurs) que toute autre  
compagnie faisant affaires dans cette province.

Elle est la seule qui assume le risque des dommages causés par le vent, les cyclones,  
etc., en sus du feu et de la foudre, et cela au même taux.  
Cette compagnie accepte des billets à longs termes en paiement des primes, lorsque  
cela est nécessaire.

M. Jos. T. Dumouchel, agent de la compagnie, et bien connu du public, se fera  
toujours, comme par le passé, un plaisir de donner les informations voulues concernant  
toute affaire d'assurance.

G. W. GIRDLESTONE, Secrétaire et Gérant. JOS. T. DUMOUCHEL, Agent voyageur

Nos. 375 et 377 Rue Principale, Winnipeg.

181289

### SANTÉ POUR TOUS !!

## PILULES et ONGUENT HOLLOWAY.

### LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Derangements du FOIE,  
de l'ESTOMAC et des INTESTINS

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aussi  
inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge.  
Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

### L'ONGUENT

Est un remède infallible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Blessures  
Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et le Rhumatisme.  
Et pour tous les Derangements de la Poitrine il est de même sans égal.

POUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE,  
LES RHUMES, LA TOUX.

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour  
les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médicines sont préparées seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway,  
78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street,

Et se vendent à 1s. 14d., 2s. 9d., 4s. 6d., 11s., 22s., et 33s. le Pot ou la Boite, et on peut  
les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boite,  
s'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.

## VARIÉTÉS

### LETTRÉ DE L'EST

Sainte-Anne des Plaines,

5 septembre 1893.

Au Manitoba.

Monsieur le Rédacteur,

Je vous adresse quelques pages  
d'un livre admirable, dont je  
viens de terminer la lecture;  
elles sont, je crois, une fameuse  
leçon pour les fanatiques qui  
vous persécutent depuis t. vis  
ans, en refusant aux catholiques  
le système d'écoles dont ils ont  
toujours joui par le passé. Il  
n'est pas nécessaire d'être catho-  
lique pour comprendre la criante  
injustice que vous fait le gouver-  
nement de Manitoba; il suffit  
tout simplement d'être un hom-  
me intelligent. Un protestant  
qui n'est pas aveuglé par la fan-  
tasmagorie et qui aime véritable-  
ment son pays, avouera tout de  
suite que nous sommes victimes  
d'une persécution soulevée par  
des esprits étroits, et qui ne com-  
prennent pas ce qui peut contri-  
buer à la force et à la grandeur  
d'une nation.

Voici les notes extraites du

livre dont je vous parle :

Jusqu'à l'apparition de Bis-  
mark en Allemagne, la religion  
en Prusse était la base essentielle  
de l'éducation populaire. Pen-  
dant un siècle la mission princi-  
pale de l'école primaire était  
celle de former de bons chrétiens.  
Les rois de Prusse tenaient à  
régner sur une nation forte,  
éprise d'idéal, capable d'héroïque  
dévotion. Ils voulaient un  
peuple de soldats dont la valeur  
assurerait aux électeurs des rejets  
de Brandebourg les plus  
hautes et les plus brillantes  
destinées. Cette nation ils ne croy-  
aient pouvoir mieux la réaliser  
qu'en fondant des écoles franchement  
chrétiennes.

Nos superbes législateurs d'au-  
jourd'hui que le crucifix offensé,  
que, trouvent que cette confes-  
sionnalité de l'école est une vieille  
défroque qui sent son moyen  
âge et qui ne cadre plus avec la  
civilisation moderne. Et pour-  
tant ce n'est pas un roi très chré-  
tien qui a tracé le programme  
scolaire que nous allons analyser.  
L'auteur de la célèbre Ordon-  
nance générale qui a créé l'école  
populaire en Prusse n'était pas  
un saint-Louis. C'était l'ami de  
Voltaire, Frédéric II.

\*\*\*  
Frédéric II, puisque c'est lui  
dont il s'agit, passait pour le  
prince le plus éclairé de son  
temps. Quoique philosophe et  
incrédule il n'eut rien des haines  
mesquines des tyrans de nos  
jours.

Non-seulement il avait posé en  
principe que sous son sceptre  
chacun pourrait faire son salut à  
sa façon; non-seulement il avait  
donné asile aux Jésuites expul-  
sés des pays latins; il se montra  
en outre partisan zélé d'une édu-  
cation foncièrement religieuse.

Son ordonnance, que nous al-  
lons citer, respire une piété tout  
à fait touchante et semble éma-  
née de la plume onctueuse d'un  
évêque catholique. Elle fait res-  
sortir à chaque ligne la nécessité  
de l'enseignement chrétien, et  
si dans le programme scolaire,  
l'écriture, le calcul, la lecture  
ont leur place marquée, la reli-  
gion tient le premier rang, et  
constitue la grande épreuve de  
l'examen de la fin des études.

Je recommande ce qui va sui-  
vre à l'attention de nos réforma-  
teurs du jour.

Aux yeux du roi il faut avant  
tout cultiver dans le cœur de  
l'enfant la crainte du Seigneur.  
Les enfants, dit-il, fréquenteront  
l'école aussi longtemps qu'ils ne  
sauront pas l'essentiel du christi-  
anisme. (paragraphe 1.)

Une fois sortis de l'école ils se-  
ront obligés de suivre à l'église  
les cours de répétition que les  
instituteurs et les pasteurs leur  
feront le dimanche. (paragraphe  
6.)

L'ordonnance fixe l'emploi  
des heures de classe et cette ho-  
raire mérite d'être signalé.

"Il y aura, dit-elle, chaque  
jour six heures de classe, trois le  
matin et trois le soir. La pre-  
mière heure du matin sera con-  
sacrée à la religion. L'institu-  
teur commencera par faire chan-  
ter un cantique. Le cantique  
sera suivi de la prière du matin.  
La prière sera récitée par l'in-  
stituteur ou bien par l'un des en-

fants qu'il désignera. Tous les  
enfants répéteront pieusement et  
devant Dieu les formules apprises  
par cœur."

"Si des enfants surviennent  
durant la prière ils se tiendront  
à la porte pour ne pas déranger  
les autres."

"Après cet exercice de piété,  
l'instituteur expliquera un pas-  
sage du catéchisme et montrera  
aux enfants comment ils doivent  
mettre en pratique les vérités en-  
tendues. Vers la fin de la classe  
il les exhortera de nouveau à la  
prière. La prière faite et le  
psaume du mois récité, les petits  
écoliers se retireront en silence  
dans leurs foyers."

Le programme de la classe du  
soir est aussi édifiant. Elle dé-  
bute par le cantique et la lecture  
du psaume mensuel comme le  
matin. La première heure est  
prise par l'explication de la  
Bible; la seconde par l'étude de  
la doctrine chrétienne. Le reste  
du temps est donné à la lecture  
et au calcul.

L'ordonnance que trace ce pro-  
gramme si profondément chré-  
tien renferme des conseils ad-  
mirables à l'adresse de l'institu-  
teur. Pour former de vrais chré-  
tiens il faut l'être soi-même et  
considérer sa tâche comme une  
mission d'en haut.

"L'instituteur s'efforcera par  
toute sa conduite d'être un mo-  
dèle pour la paroisse, et se garde-  
ra de détruire par ses exemples  
ce qu'il aura édifié par son ensei-  
gnement."

"Avant toute chose, il aura  
soudainement la science de  
Dieu et du Christ. Il posera ain-  
si le fondement d'une vie hon-  
nête, deviendra apte à remplir ses  
devoirs, et par son zèle et son ex-  
emple contribuera à procurer aux  
enfants, le bonheur en ce monde  
et la félicité éternelle."

Voilà qui est loin des idées de  
nos réformateurs du jour qui  
veulent reléguer au dernier plan  
l'enseignement religieux — mais  
aussi le Credo du socialisme prend  
la place du Credo de l'Eglise.

Comme cette ordonnance gé-  
nérale était faite en vue des écoles  
protestantes et qu'il y avait des  
catholiques dans le royaume, Fré-  
déric II publia le 3 novembre  
1765, un règlement scolaire ca-  
tholique pour la Silésie et le com-  
té de Glatz.

Dans ce document les principes  
généraux de l'ordonnance gé-  
nérale sont maintenus, mais certains  
détails sont adaptés aux besoins  
de l'éducation catholique.

Ici encore Frédéric II fait preu-  
ve d'un grand tact et d'une large  
tolérance.

Il abandonne aux autorités ec-  
clésiastiques toute ce qui regarde  
l'enseignement religieux.

"C'est à dessein, dit-il, que  
nous nous taisons sur la doctrine  
chrétienne que le curé et l'in-  
stituteur devront enseigner aux en-  
fants. Nous renvoyons à l'ordon-  
nance que publiera le vicarier gé-  
néral de Breslau.

"L'évêque fixera le program-  
me scolaire de l'enseignement ca-  
tholique et biblique, et le roi  
les sanctionnera et donnera à l'or-  
donnance épiscopale force de  
loi."

\*\*\*  
Le régime scolaire inauguré par  
Frédéric II se distingue par ce  
trait caractéristique qu'il assure  
au clergé une influence prépon-  
dérante dans l'école. Ce n'était  
pas tout de tracer un magnifique  
programme, il fallait le faire ob-  
server loyalement. Le roi de  
Prusse a pensé que le pasteur se-  
rait l'inspecteur de l'école et il lui  
en a confié la direction.

Sous ce rapport l'ordonnance  
est aussi explicite qu'on peut le  
souhaiter.

Le clergé est maître de l'in-  
struction du peuple; tout lui est  
soumis dans cette sphère.

L'instituteur, d'après l'ordon-  
nance, n'est nommé qu'avec l'agrè-  
ment du pasteur, et qu'après  
avoir été examiné par lui. Il ne  
peut s'absenter de l'école sans  
son autorisation. Il doit se con-  
former à ses ordres et à ses con-  
seils.

"C'est notre volonté, dit le  
roi, que les pasteurs visitent l'é-  
cole deux fois par semaine, tan-  
tôt le matin, tantôt le soir."

"Ils ne se contenteront pas  
d'assister à la classe en specta-  
teurs, mais ils interviendront di-  
rectement et poseront des ques-  
tions aux enfants, soit sur le ca-  
téchisme, soit sur les autres ma-  
tières."

"Une fois par mois le pasteur

leur fixera le *pensum* du mois sui-  
vant, la partie du catéchisme et  
des autres livres qui doit être  
expliquée, les cantiques, les  
psaumes, les sentences qui seront  
appris par cœur."

Il pouvait se rencontrer des  
pasteurs négligents sous ce rap-  
port. L'ordonnance est impi-  
toyable pour eux.

"Le pasteur, dit-elle, qui ne  
prendra pas à cœur de faire ob-  
server strictement le règlement  
scolaire sera suspendu de ses  
fonctions pour un temps."

Les droits que Frédéric II ac-  
corde au clergé protestant, il les  
concéda au clergé catholique par  
le règlement scolaire de 1765.

En Silésie les curés catholi-  
ques sont inspecteurs attirés des  
écoles paroissiales.

"C'est le devoir du curé, dit le  
roi, de veiller à ce que les en-  
fants de la paroisse soient in-  
struits à l'école."

"Le curé ou son vicaire visite-  
ra au moins une fois par se-  
maine l'école paroissiale et au  
moins une fois par mois les  
écoles annexes."

"L'évêque à la haute direc-  
tion de l'enseignement populaire  
dans son diocèse. Le roi à pleine-  
ment confiance en sa sagesse et  
sa loyauté."

— En un mot le clergé pro-  
testant et le clergé catholique  
avaient entre leurs mains, sous  
Frédéric II, les destinées de l'en-  
seignement primaire.

On avouera que nos ministres  
de l'instruction publique ont dé-  
sappri ce langage élevé.

Est-il bien sûr que les peuples  
s'en trouvent mieux ?

## EXPOSITION HIVERNALE ET INTERNATIONALE DE CALIFORNIE

(JANVIER-JUIN 1894)

Le 26 juillet dernier, dans une  
réunion publique ayant lieu au  
Metropolitan Hall de San Fran-  
cisco, les principaux citoyens de  
l'Etat de Californie exprimaient  
le vœu qu'il y aurait lieu d'in-  
viter l'Etat de Californie et la ville  
de San Francisco, à tenir une Ex-  
position Universelle dans cette  
dernière ville.

Au comité exécutif immédiate-  
ment élu par la municipalité vint  
s'adjoindre le comité nommé par  
l'Etat de Californie, et il fut dé-  
cidé que sous le titre d'Exposition  
Hivernale et Internationale de Cali-  
fornie (en anglais : California Win-  
ter International Exposition) une  
Exposition Universelle serait ou-  
verte à San Francisco entre le  
1er janvier et le 30 juin 1894.

C'est à cette exposition que  
l'Etat de Californie, représenté  
par son gouverneur actuel S. E.  
H. H. Markham, que la ville de  
San Francisco représentée par son  
maire, l'honorable L. H. Ellert,  
et par un comité composé des  
principaux citoyens de l'Etat,  
présidé par l'honorable M. H. De  
Young, convient les Industriels  
et Agriculteurs du monde entier,  
et spécialement ceux d'entre eux  
qui sont actuellement groupés à  
Chicago.

San Francisco qui ne comptait  
que quelques centaines d'habi-  
tants en 1849 a depuis pris rang  
de cité et compte maintenant  
avec ses faubourgs une popula-  
tion de 500,000 âmes. Grâce à  
sa situation exceptionnelle, à son  
climat sans rival, à l'énergie de  
ses habitants, qui ont accumulé  
des richesses incalculables, San  
Francisco est devenu pour l'Ouest  
ce qu'est New-York pour l'Est.  
San Francisco, la reine et la mé-  
tropole du Pacifique faisant con-  
tre-poids à New-York, la mé-  
tropole de l'Est.

Depuis 1849 la fièvre de l'or a  
disparu, mais si les placers n'en-  
richissent plus un individu du  
jour au lendemain, les mines,  
placées maintenant entre les  
mains de puissantes compagnies,  
contribuent méthodiquement à  
la richesse nationale en distribu-  
ant des salaires élevés à une  
nombreuse population ouvrière.  
L'agriculture a fait de la Califor-  
nie d'aujourd'hui, un pays sans  
rival au monde, son sol si fertile,  
son climat égal, à l'abri des cha-  
leurs torrides des Etats du Sud  
et des froids intenses des Etats  
du Nord, placent les Californiens  
dans une situation privilégiée,  
les Américains toujours amateurs  
de reminiscences bibliques ont  
appelé la Californie, non sans  
raison, la terre de miel et de lait;  
aussi ne faut-il pas s'étonner que  
les Californiens ayant la vie fa-

cile, aient vite pris des habitudes  
de confort et de luxe qui ne se  
rencontrent nulle part ailleurs  
dans les autres centres agricoles  
de l'Union américaine.

Le Californien dépense large-  
ment et sans compter, rien n'est  
trop beau pour la côte du Paci-  
fique : les habitations sont bâties  
avec goût, décorées avec le plus  
grand soin et les grandes villes :  
San Francisco, Los Angeles ou  
Sacramento ayant su sacrifier l'u-  
tile à l'agréable peuvent rivaliser  
sous bien des points non pas avec  
l'Est américain, mais avec bien  
des capitales de la vieille Europe.

Tous les expositifs d'objets de  
luxe, de bijouterie, de bronze  
d'art et de tableaux, l'ameuble-  
ment, les étoffes, les porcelaines  
et les cristaux trouveront en Ca-  
lifornie des acheteurs judicieux  
et généreux et établiront un mar-  
ché nouveau et des débouchés  
pour l'avenir.

L'industrie californienne se dé-  
veloppe tous les jours et ne man-  
que ni de bras ni de capitaux, en  
outre à une époque où toutes les  
industries se transforment, grâce  
aux moyens nouveaux d'exploita-  
tion, à l'utilisation des chutes  
d'eau, à l'électricité et à la trans-  
mission des forces motrices; une  
exposition de machines et d'ou-  
tillage industriel est appelée à  
un grand succès et ne peut que  
donner un essor nouveau et une  
impulsion salutaire à de nou-  
velles manufactures.

L'agriculteur, l'horticulteur, le  
viticulteur et toutes les branches  
se rattachant aux exploitations  
agricoles amèneront un public  
profondément intéressé à tous les  
perfectionnements de l'outillage  
se rattachant à ces différentes in-  
dustries. Citons en particulier  
l'industrie sucrière créée de toutes  
pièces il y a deux ans à peine et  
qui prend des proportions colos-  
sales : les Californiens appliquent  
le principe collectif à la fabrica-  
tion et à la production ont établi  
des mines où l'industriel et l'agri-  
culteur sont également inté-  
ressés.

Un Chinois traite 600  
tonnes de betteraves par jour et  
la Californie peut maintenir sur  
son vaste territoire 300 usines  
d'une égale capacité. Les Etats-  
Unis consomment annuellement  
1,800,000,000 kgs de sucre et on  
estime qu'un capital de 750,000,-  
000 de francs sera dépensé sous  
peu à bâtir des usines sucrières.

L'exposant français devrait étu-  
dier avec un soin jaloux un pays  
qui offre tant de points de simili-  
tude avec la France : un pays qui  
menace les viticulteurs français  
avec ses vins; l'Italie et ses fabri-  
cants d'huile avec ses vastes plan-  
tations d'oliviers, un pays qui  
fournit les Etats-Unis avec les  
de sa consommation de fruits  
frais ou secs. Grâce à des trains  
de marchandises à marche rapide,  
San Francisco est aussi prêt de  
New-York que New-York l'est  
de l'Europe, aussi aujourd'hui la  
Californie inonde l'Est de ses  
produits agricoles.

Les froids pénétrants de Chi-  
cago et les chaleurs tropicales de  
New-York ne sont jamais à crain-  
dre sur la côte du Pacifique, la  
température presque uniformé-  
ment égale protège les étrangers  
contre les dangers d'un climat  
nouveau, aussi ne faut-il pas s'é-  
tonner si les Américains de l'Est,  
surmenés par un travail excessif,  
viennent demander à la Califor-  
nie les bienfaits réparateurs de  
son climat réparateur : ce que  
Nice, Cannes, San Remo et toute  
la Riviera sont à l'Europe, la Ca-  
lifornie l'est aux Américains en  
quête de stations hivernales. Là,  
sous un ciel sans nuage, s'élèvent  
des villas luxueuses, admirable-  
ment meublées, et des hôtels tels  
que l'hôtel del Monte, à Monté-  
ry, et du Coronada, à San Diego,  
qui ont des aspects de palais, des  
jardins féériques, un service de  
première classe et une cuisine  
parfaite.

On ne visite pas impunément  
la Californie et l'Américain de  
l'Est, l'homme positif par excel-  
lence, se laisse lui-même gagner  
par le milieu environnant et les  
probabilités sont, que s'il est ve-  
nu en touriste, il reviendra chez  
lui avec l'espoir de retour, ayant  
acheté, celui-ci une plantation  
d'orangers, celui-là un vignoble,  
cet autre aura investi ses capi-  
taux en entreprises industrielles  
ou agricoles, de sorte que chaque  
année la Californie s'attache une  
population riche, intelligente,  
pleine d'entreprise. Ces nou-  
veaux venus sont plus que tous  
autres enthousiastes admirateurs

de la Californie, et soit par leurs  
achats pour leurs villas de Santa  
Barbara ou de San Diego, soit  
pour combiner une affaire indus-  
trielle dont l'idée leur viendra  
en examinant les produits expo-  
sés, ils contribueront puissam-  
ment au succès de l'Exposition  
Hivernale et Internationale de Cali-  
fornie. A ces touristes privilé-  
giés, il faut ajouter ceux qui,  
moins fortunés, attendent des ex-  
cursions à prix réduits. Les com-  
pagnies de chemin de fer et de  
navigation ont déjà adopté des  
tarifs spéciaux, et promettent  
des trains de plaisir qui traverseront  
tout le continent de New-York à  
l'Eldorado américain.

On peut compter d'ores et déjà  
sur une population fixe de 500,-  
000 habitants, tant pour San  
Francisco que pour sa banlieue,  
de 1,500,000 pour la Californie,  
et de 1,000,000 de plus pour les  
Etats et les territoires adjacents.

Les distractions variées et ori-  
ginales seront un puissant attrait  
pour la foule, aussi la Direction  
à se combiner un programme  
d'attractions des plus attrayants.  
La France, l'Allemagne, l'Italie,  
la Suisse et l'Angleterre com-  
ptent à San Francisco des colonies  
nombreuses et prospères, et cha-  
que nationalité s'étant réunie  
sous la présidence de leurs con-  
suls respectifs, ont offert leur con-  
cours effectif aux organisateurs de  
l'exposition. La Chine elle-même,  
représentée par 40,000 de ses en-  
fants placés sous la direction des  
célèbres 6 compagnies, a déjà  
souscrit 400,000 frs pour la créa-  
tion d'un village chinois avec pa-  
godes et temples, marchés pu-  
blics, industriels de tous genres,  
théâtres, jongleurs, en un mot,  
un village donnant une fidèle re-  
présentation de la vie chinoise  
soit à Canton, soit à Shang Hai  
ou tout autre ville ou village de  
l'empire du Milieu. San Fran-  
cisco est bien une de ces villes en  
quelque sorte, faites exprès pour  
convier le monde à une fête in-  
ternationale.

Le Parc de la Porte d'Ore (Gold-  
en Gate Park) qui a été choisi  
par les organisateurs de l'Exposi-  
tion est une splendide création  
du génie californien, une distance  
de 3 kilomètres seulement sépare  
le parc du centre de la ville, et  
des lignes nombreuses de tram-  
ways à cable desservent chacune  
des entrées de l'Exposition. Un  
terrain mouvementé d'une super-  
ficie de 60 hectares, un lac char-  
mant et une végétation superbe  
contribueront à donner à l'Expo-  
sition un cachet spécial : Cinq  
bâtiments principaux dont les  
plans ont été fournis par les ar-  
chitectes français Leo Bonet et  
Fransquin Arveuf, seront distri-  
bués dans le parc, ils seront res-  
pectivement désignés sous les  
noms de :

Palais des Manufactures et Arts  
Libéraux;  
Palais des Machines;  
Palais de l'Agriculture et de  
l'Horticulture;  
Palais des Beaux Arts et des  
Arts Décoratifs;  
Palais de l'Administration.  
Une galerie du travail illustre-  
ra les procédés de fabrication, et  
les produits ainsi manufacturés  
sous les yeux des spectateurs se-  
ront vendus sur place au public.  
De nombreux bâtiments distri-  
bués dans le parc, sont élevés  
par certains gouvernements, par  
les Etats du Pacifique et par des  
particuliers.



# Le Manitoba.

Mardi, 20 Septembre 1893

## L'ÉPISCOPAT ET LE "CANADA"

Dans notre dernier numéro, nous avons pris en considération le Canada des engagements dont nous avions nous acquiescer.

Dans un premier article, reprochant au confesseur et à ses inspirateurs leur langage peu mesuré, nous disions :

" Il s'agit pour eux de frapper fort plutôt que juste. Un siège est ouvert. Il s'agit d'obtenir le pouvoir. La question des écoles du Manitoba est une arène, et l'on avait compté que le clergé catholique s'y précipiterait de lui-même. L'opposition n'aurait eu qu'à suivre et à se faire remettre la place après le combat. Quelle fructueuse campagne eût été celle-là ! "

De cette suite d'idées si claires, l'astucieux confesseur a su tirer l'argument suivant qui, pour mettre en relief sa finesse, ne fait guère honneur à la rectitude de son jugement ou à sa probité :

" Le Manitoba admet qu'en se constituant champion des droits de la minorité catholique, les libéraux ont été trahis par le pouvoir, mais que cette occasion leur a été refusée par l'épiscopat. "

" Donc, d'après le raisonnement du Manitoba, les écoles catholiques auraient été sacrifiées par l'épiscopat à la raison de parti. "

Il y a dans les lignes du Canada autant de faussetés que de propositions.

A notre pensée, le Canada a substitué sa pensée; à nos propositions il a substitué ses fantaisies. Il a pu fabriquer ainsi des prémisses autres que celles que nous avions posées.

Le Manitoba n'a pas admis que les libéraux se fussent constitués les champions des droits de la minorité catholique; il n'a pas admis la possibilité pour les libéraux d'arriver au pouvoir; il n'a pas admis que l'occasion de monter au pouvoir leur ait été refusée par l'épiscopat. Par conséquent, le Manitoba n'a pas eu à faire l'admission que les écoles auraient été sacrifiées à la raison de parti.

Le Manitoba a parlé des calculs des visés, et des déceptions du Canada et de ses inspirateurs. Il a fait comprendre que pour le Canada et ses amis, la question des écoles n'était pas une de ces causes sacrées pour laquelle on sacrifie tout, mais simplement une échelle par où ils voulaient grimper au pouvoir; que leurs grandes préoccupations n'étaient pas de sauver nos écoles, mais de conquérir les banquettes de la trésorerie, et qu'ils comptaient bien y arriver, non en soldats, mais en malfaiteurs flairant une proie que d'autres auraient abâtue. Nous avons émis l'opinion que dans les calculs du "Canada", il importait peu que les libéraux fussent les champions de la cause des écoles, mais qu'il importait beaucoup que le clergé se fit le champion de l'opposition.

Et comme question de fait, il n'a jamais été démontré que le triomphe de l'opposition eût assuré le triomphe de nos revendications; il n'a jamais été démontré que l'opposition fût mieux disposée à notre égard que le parti au pouvoir.

Le chef de l'opposition champion nait alors si peu notre cause que son adresse aux électeurs n'en disait pas un mot.

Par conséquent, si se faire les tenants de la minorité catholique pouvait être une occasion d'arriver au pouvoir, ce n'est point l'épiscopat qui leur a refusé, mais ce sont les libéraux eux-mêmes qui s'en sont privés par ce silence significatif de leur chef.

De toute façon donc, il est démontré que les prémisses du raisonnement que toute notre conférence sont entachées de malhonnêteté, mensonge, et faussetés.

Les prémisses étant fausses, les conclusions le sont aussi.

Toute cette argumentation du Canada n'est en réalité qu'un sophisme perfide. Il décline ou un jugement superlativement faux, ou une canaillerie qui font de son auteur un personnage abominablement indigne du certificat de chrétien que s'est bénévolement décerné le Canada au cours de ce débat. Dans l'un ou l'autre cas, il perd le droit de commander à l'opinion publique.

Et ce n'est pas le seul endroit où le Canada se trouve en désaccord avec le bon sens, la logique, et la vérité.

Par exemple il clame sans cesse que le peuple n'a pas été convié à donner son avis sur la question des écoles. C'est, de sa part, pure démagogie.

Le peuple a été mis en possession de la question des écoles dès 1890.

Au lendemain de la sanction des actes qui nous privaient de nos droits une requête en désaveu a été adressée au gouverneur-général en conseil, et aussitôt rendue publique. Dans le cours de l'année, trois autres requêtes ont été formulées, expédiées, et publiées.

Toutes ces requêtes, pour suivre le canal naturel indiqué par la constitution, devaient être adressées au gouverneur-général en conseil. Mais de fait, elles étaient adressées à toute la députation, à la nation elle-même. L'hon. M. Blake, l'un des chefs de l'opposition, l'a bien compris qu'il n'a pas attendu l'apart de la question pour s'emparer de la question. C'est à l'occasion de ces requêtes qu'il a fait en chambre les suggestions à la suite desquelles le parlement a adopté, à l'unanimité, la loi qui pourvoit au réferé de ces questions à la Cour Suprême.

Mais le Canada aurait voulu de la part de l'épiscopat, un appel plus direct au peuple. Il reproche aux évêques de n'avoir publié de lettres qu'après les élections.

Le Canada fait ici erreur. Dès le mois d'août 1890, longtemps donc avant les élections de 1891, Mgr Ta-

ché adressait à ses ouailles une lettre touchante dans laquelle nos malheurs étaient retracés et nos droits revendiqués. Cette lettre a été reproduite par la presse de toute la province, et constituait le plus solennel, le plus digne, et le plus grave des appels au peuple canadien, à l'électorat même.

Et cette question mise ainsi devant le peuple par le clergé, qui l'en a enlevée ?

C'est, comme nous l'avons dit plus haut, l'opposition elle-même, par l'adresse de son chef, M. Laurier, à l'électorat, à la veille des élections. Cette adresse ne contenant pas un mot de notre question des écoles, c'était dire au peuple que le temps n'était pas arrivé de s'en occuper.

Ce sont donc des hommes politiques, et non le clergé, qui ont soustrait cette question à la considération du peuple, lors des élections générales de 1891.

Voilà à quoi se réduit ce fatras historique que le Canada sert à ses lecteurs, et toutes ses réclames populaciers : c'est un fouillis d'erreurs, de contradictions, et d'impertinentes leçons à la partie française de l'église canadienne.

En fait, le Canada fait une distinction entre le clergé irlandais et le clergé de traditions françaises. A l'un toute la gloire, à l'autre toute la confusion.

Quand il fait la peinture de la conduite ouverte, patriotique et brave, de l'épiscopat irlandais, n'est-ce point pour évoquer dans l'esprit du lecteur une autre image, sombre et désole, celle de la conduite trahison, anti-patriotique, faite de connivence, de l'épiscopat canadien-français ?

Ne dirait-on pas qu'il veut assimiler nos évêques et nos prêtres à une troupe de papes grecs ?

Certes, nous rendons hommage à l'éminence, au courage, et à la foi du clergé irlandais, mais nous nous élevons contre ce certificat d'infériorité, si gratuitement décerné par notre confrère au clergé canadien-français. Nous réclameons aussi contre ce système qui tend à glorifier les uns pour humilier les autres. Il y a dans cette tactique quelque chose de contraire à la charité, à l'esprit de concorde et de solidarité qui doivent régner au sein de la hiérarchie catholique depuis le pasteur suprême jusqu'au plus humble fidèle, quel que soit le sang qui coule dans leurs veines. C'est un germe de division jeté comme à plaisir dans un champ déjà trop fécond en ces sortes de malheurs.

C'est aussi un sujet de scandale. Outre le peuple que vous mettez en défiance contre ses prêtres, que vous conduisez à l'indifférence, à l'antipathie, puis au mépris pour toute parole et toute action de la hiérarchie catholique, songez qu'il y a toute une galerie d'adversaires déclarés ou d'ennemis secrets qui écoutent, vous surveillent, et applaudissent. C'est un succès dont vous devez craindre l'enivrement.

C'est peut-être dans ces enivresments que le Canada puise ses assurances, si complètes et si présomptueuses.

Il a dans sa clairvoyance, une foi qui brave le bon sens et l'opinion publique. Il cite tout le monde à son tribunal, et fait passer les uns à sa droite, les autres à sa gauche comme s'il s'agissait d'un jugement dernier.

Cette outrecuidance ne respecte rien.

Le Canada nous reprochait, gratuitement, de nous substituer au clergé dans nos réprimandes. Nous voulons seulement défendre l'épiscopat Nous étions dans notre rôle.

Le Canada, si scrupuleux à notre endroit, est moins sévère pour lui-même. Il s'est érigé, non pas en apologiste de cette grande autorité religieuse et sociale, mais en impitoyable censeur, tranchant, sur le ton de la menace et de la colère, des questions que les historiens futurs, aidés de la lumière du temps, hésiteront peut-être à apprécier.

Est-ce bien le rôle d'un journaliste catholique ?

Ne serait-ce pas le temps de réprimer ici les enseignements et les plaintes émues de Nos Seigneurs les archevêques et évêques de la province de Québec dans leur lettre du mois de septembre 1892 :

" Pourquoy cette explosion aussi triste qu'inattendue d'assertions plus que hardies, d'insinuations perfides, sinon pour humilier l'Eglise, discréditer le sacerdoce et par là, arrêter ou du moins diminuer son action dans le monde ? "

" Le respect dû au clergé est d'une importance capitale dans la vie de l'Eglise. Une nation qui ne respecte pas ses prêtres, se condamne à sa ruine. Quand Voltaire voulut perdre la France et ébranler sa foi, que fit-il ? Il commença par écrire ces perfides paroles : " Vos prêtres ne sont pas ce qu'un vain peuple pense. Ils comptent sur eux dans les esprits le doute et la défiance, les poursuit de ses railleries et de ses sarcasmes, et il accomplit son œuvre. "

Mais voici une parole plus haute encore et plus directe; c'est celle du Pape elle-même, traçant, dans une lettre à l'archevêque de Tours, des règles au journalisme :

" ..... Il ne faut en aucune façon supporter que des laïques qui professent le catholicisme en viennent jusqu'à s'arroger ouvertement, dans les colonnes d'un journal, le droit de dénigrer et de critiquer, avec la plus grande licence, et suivant leur bon plaisir, toutes sortes de personnes, sans en excepter les évêques, et croient qu'il leur est permis d'avoir en tout, sauf en ce qui regarde la foi, les sentiments qu'il leur plaît, et de juger tout le monde à leur fantaisie. L'obéissance ne doit pas se renfermer dans les limites des matières qui touchent à la foi : son domaine est beaucoup plus vaste. Pour le peuple chrétien, les évêques ne sont pas seulement des maîtres dans la foi, ils sont aussi placés à sa tête pour régir et gouverner. S'il se trouvait par hasard dans les rangs de l'épiscopat, un évêque ne se souvenant pas assez de sa dignité, il ne perdrait, malgré cela, rien de ses pouvoirs : il ne servirait certainement pas à personne d'affaiblir en quelque ce soit le respect et l'obéissance qu'on doit à son autorité. Scruter les actes épiscopaux, les critiquer, n'appartient nullement aux particuliers. Mais cela regarde seulement ceux qui, dans la hiérarchie sacrée, ont un pouvoir supérieur. Il faut regarder comme "

manquant à ces devoirs non-seulement ceux qui reposent ouvertement et en face l'autorité de leurs chefs, mais tout autant ceux qui s'y montrent contraires et hostiles par d'astucieuses tergiversations. "

Le Canada, assimilant le clergé au gouvernement politique d'un pays, s'arrogeant le droit de citer l'épiscopat à son tribunal et de lui dire son fait comme il le ferait à l'égard d'un ministre responsable; le Canada prenant la peine de se contredire pour reprocher au clergé de se mêler de politique, quand toute sa pensée roule au fond sur le fait que la hiérarchie catholique aurait manqué à son devoir en ne descendant pas dans l'arène au sujet des écoles; le Canada s'enflammant sous le coup d'un prétendu soufflet que le libéralisme chrétien—est-ce le frère siamois du libéralisme catholique ?—aurait reçu du clergé, et finissant par menacer celui-ci d'engloutissement sous le flot des murmures et des plaintes amères provoqués par une prévarication, si notoire et dangereuse pour la foi; le Canada, disons-nous, ne nous paraît point en tout ceci, très en règle avec les prescriptions du Saint-Siège. Et nous ne croyons pas avoir calomnié notre confrère, ni travesti sa pensée, quand nous avons représenté son article du 31 juillet comme un acte d'accusation perfide, outrageant et injuste du clergé, et comme une indigne manœuvre de parti.

## L'EMPLOI DU TEMPS

(Spécial au Manitoba.)

Il ne se rencontrera probablement pas un lecteur dépourvu de la conviction qui me dicte le présent article : la nécessité d'un bon emploi du temps. Nous savons tous que nul d'entre nous n'est venu au monde avec la permission de perdre son temps, et que la moindre négligence de ce genre est reprehensible.

Comment se fait-il alors que j'invoque ici une cause gagnée par avance et qui ne rencontre aucune contradiction ? Ah ! c'est que de la croyance à la pratique, il y a le plus souvent un grand pas à faire. Ayons assez de courage pour avouer que nous sommes blâmables en ceci et qu'il appartient à chacun de nous de recevoir la leçon. Je me la suis faite à moi-même, et quand je rencontre un Canadien qui gaspille ses belles années, je lui reproche sa conduite—j'en ai le droit étant son frère. Il n'y a pas d'exemple que l'on m'ait prié de me faire lorsque je parlais ainsi devant ceux de nos compatriotes qui négligent d'utiliser les bons moments de la vie. Je m'aperçois qu'ils sentent que j'ai raison—pour leur bien—mais hélas ! comme le curé a raison, sans que l'on mette ses avis en pratique. N'importe ! prêchons toujours !

Combien de gens se donnent un mal énorme pour dépenser inutilement quelques heures de loisir ! Ils sont nombreux, très nombreux, fort nombreux. Présents nous réciprocement le miroir et sachons de bonne foi nous y reconnaître. Après le vice, dit-on, ce qu'il faut le plus éviter, c'est l'ennui. L'ennui, c'est un vice, peut-être l'un des pires. J'ose affirmer que l'oisiveté, les loisirs mal employés sont la source des vices, et l'ennui résulte du manque d'occupation, soit matérielle soit morale. L'esprit de l'homme est toujours occupé, dit Aristote—sans doute, mais occupé au mal s'il ne s'occupe pas au bien ; or l'ennui est un mal—je dis que c'est un vice. L'homme qui vous raconte qu'il s'ennuie est terriblement malade : il mûche à vide.

Que d'excuses plates nous savons trouver pour ne pas rompre la malheureuse paresse ! Paresse d'esprit, paresse de corps. Les amusements font défaut, il n'y a point de distraction à notre portée, la malveillance, les mauvaises langues nous gênent. " Tas d'histoires ! Allez donc tout droit, je vous en prie, et faites comme si vous ne deviez compte de vos actions qu'à Dieu. Les cancons ne sont que du vent. "

Mais si je vous parle de poiser dans le travail les distractions qui vous manquent, vous me demandez quelle sera la récompense de vos efforts. Là-dessus, vous me montrez les sept plaies d'Egypte prêtes à fondre sur vous. " Les déappointements, les misères, les retardes, les... " Votre imagination sert votre paresse. Du nerf, sapristi ! du nerf ! Allez-vous céder avant que d'avoir combattu ! Oh ! si vous êtes atteint par le cancer de l'oisiveté, vous serez ingénieux à découvrir des prétextes pour rester à l'ancre. Un bon bâtiment doit flotter sur la mer, et non pas pourrir tranquillement le long du rivage. Si vous ne flottez pas par vous-même, si vous ne prenez pas la large, pourquoi êtes-vous bâtimier ? Un ponton alors ? Souvenez-vous qu'un ponton a fait autrefois du service. Ah ! qu'un homme qui ne se remue pas est un étrange produit !

Chacun de nous, d'ailleurs, caresse une principale et même espérance : l'idée qu'un secours nous arrivera du dehors, qu'une main plus ferme que la nôtre viendra nous tirer d'embarras et combler nos vœux comme par enchantement—erreur qui porte en elle-même la critique juste et sévère de notre apathie. C'est de notre part que doit venir l'initiative, que doit naître l'action—après cela il est toujours possible de rencontrer dans le monde l'appui légitime qui n'est jamais, ou presque jamais, refusé à mérité, c'est-à-dire à la bonne volonté agissante. Dans nos propres organes résident les ressorts susceptibles de nous mettre en état de cultiver les dons de la Providence. Par le travail se forme et s'affermie l'expérience, tout comme en forgeant on devient forgeron. Il est indispensable que l'initiative individuelle soit le point de départ d'une marche quelconque vers l'avenir. Celui qui compte d'abord sur lui-même compte sur beaucoup.

Sachons employer profitablement tous nos loisirs. Nous y gagnerons

pour le moins de ne plus faire partie de la plèbe des ennuyés et des ennuyés—le succès viendra par surcroît. Chaque jour devenu précieux pour nous comme un capital dont on apprécie la valeur, est une source abondante d'agréments, de bienfaits et de satisfaction. Savoir partager et employer sa vie c'est le secret d'être heureux. Par contre, à perdre une partie de son temps c'est apprendre à désespérer, à mal faire; en un mot l'on s'émousse et d'un être bon à rien on fait une nuisance pour la société. Car, entendons-nous, au début de notre carrière nous ne valons pas grand chose; nous sommes la pèste d'or que le travail seul fera sortir de terre et qui alors seulement vaudra de l'or. La jeunesse doit se pénétrer de cela. Jetons les yeux sur les hommes de toutes les classes de la société qui sont arrivés au haut de l'échelle; regardons même ceux qui se sont arrêtés au milieu, faute de ce je ne sais quoi qui s'appelle la bonne chance; voyons parallèlement ces autres, très nombreux, qui sortent de toute la tête et des épaules au-dessus de la masse restée au bas, et nous comprendrons que notre nonchalance habituelle nous réserve le sort de cette masse—un sort peu enviable, en vérité. Donnons nous la peine de comprendre comment ces hommes à succès ont commencé, et nous serons surpris de voir qu'ils n'avaient aux débuts que des ressources semblables aux nôtres. Nonobstant ce que nous considérons à tort comme un grand désavantage, ils se sont mis à l'œuvre; pauvres et inconnus, ils savaient qu'ils possédaient une certaine richesse, celle du travail persévérant—et cette richesse ils ont su l'exploiter; ils lui ont fait produire un revenu qui, le plus souvent, a dépassé leurs espérances, et un revenu que personne ne peut leur enlever, car ce qui est renfermé dans la tête est plus assuré que de l'argent dans un coffre fort.

Mais, dira-t-on, la comparaison n'est pas exacte, ces hommes avaient des talents. Des talents ! tel est le triste mot d'excuse du vulgaire. Des talents ! qui n'en a pas ? Savoir employer son temps, messieurs, tel est le secret de ceux qui réussissent. Le moindre talent atteint des proportions étonnantes si on le cultive. Hector Fabre me disait un jour : " L'illusion du monde en général c'est de croire qu'il y a des individus privilégiés, à qui le succès arrive sans effort, par la seule vertu du talent. " Oui, on croit cela un peu partout. Il ne s'agit pas seulement de s'être donné la peine de naître, il faut se créer une place dans la foule, et la rendre le plus haut possible. Des milliers de personnes semblent se plaindre à débaucher cette erreur inconcevable : " il réussit, mais il a du talent. " Avoir du talent—et il y en a des quantités, et partout !—c'est comme d'être porteur d'un beau nom; bien employer ce talent, c'est faire honneur au nom de la famille. C'est accomplir la mission d'un citoyen de mérite et d'un homme de bien, lequel ne désire pas demeurer dans la terre-à-terre, mais cherche à monter, monter toujours, et se rendre utile à lui-même et aux siens. Il est aussi facile d'étouffer son propre talent en menant une vie futile, que de refouler dans l'ombre, par une coupable indifférence, un nom transmis par d'illustres aïeux. Le travail, l'emploi du temps, sont et seront toujours les seuls moyens de développer les talents, par conséquent de les utiliser et de retirer des bénéfices.

En nous penchant au monde, Dieu nous a donné la part équitable des talents qui doivent nous servir pendant notre vie, dans la carrière qui nous convient; en d'autres termes, nous avons les bras assez longs pour atteindre ce qui nous est destiné. Faisons en sorte de bien nous comprendre nous-mêmes et de voir distinctement nos propres talents, afin de les utiliser, sans nous inquiéter de ceux du prochain, car nous avons tous des talents à faire valoir.

La croyance à un don spécial que certains hommes apporteraient en venant au monde, dégenère en préjugé dangereux, parce qu'elle nous empêche de saisir la principale cause des succès de ces hommes : cette cause est le travail. Ne nous sentant pas le courage d'envisager hardiment la tâche qui nous est dévolue en particulier, nous aimons mieux conclure de prime abord que ceux-là sont nés pour accomplir naturellement ce qui serait pour nous l'impossible. Or, l'impossible est de toute chose ce que l'on parvient le plus facilement à exécuter, après avoir pris ses précautions. Le mot impossible se rencontre trop souvent dans notre esprit et dans notre bouche; il se prête à nos caprices, à nos faiblesses, à notre nonchalance; il est fait pour encourager les dissipateurs de leur temps.

Ce que je trouve impossible c'est d'être fâché et de mûcher à vide. S'il fallait nommer les hommes que l'histoire cite pour leur activité et leur persistance au travail, l'on verrait défiler tout ce qui s'est fait d'impossible depuis des siècles; nous y trouverions d'éclatants témoignages de cette vérité : rien ne se développe, ne prospère et ne rapporte de fruit sans notre volonté, notre travail et le soin de chaque instant.

Telle n'est point l'opinion de la masse. Qu'un citoyen s'élève plus ou moins au-dessus d'elle; qu'il parvienne même au timon de l'Etat, nous le contemplons avec envie, un murmure de louanges l'escorte partout et l'on admire son étoile, le hasard complaisant qui le sert, et mille causes semblables, aussi absurdes les unes que les autres. Nous nous gardons bien de voir le côté par lequel ce triomphateur a gravi les escaliers du pouvoir. Pour nous détromper sur son compte, il suffit de regarder dans son passé, de reprendre ses premiers pas de la vie active, de le suivre à travers les essais qu'il a livrés au fantôme impossible, et nous ne serons plus étonnés d'un fait qui se renouvelle jour-

nellement sans appeler nos réflexions. Voyez-le, aussitôt qu'une minute de loisir tombe dans ses occupations quotidiennes, il emploie à quelque chose d'utile cette brève de temps que ses camarades laissent passer inaperçue et que, avec tant d'autres, ils éparpillent sans souci autour d'eux. Ni les occasions de s'instruire, ni la recherche de ces occasions ne sont négligées par lui. Exerce-t-il un métier, il s'applique à faire de bonne heure mieux que les autres; sous instruction et son avancement dans la carrière qu'il a choisie devient la continuité préoccupation de ses facultés; il espère égaler ses concurrents, puis les surpasser—neuf fois sur dix, il y parvient. Un premier succès ferme ment poursuivi en amène un second, un troisième; les autres qui suivent sont plus faciles. A-t-il tourné ses regards vers une profession susceptible de le porter plus haut, il se voue sans réserve à l'étude de ses auteurs, et loin de se contenter des connaissances strictement indispensables à l'exercice de sa profession, il tente de pénétrer plus avant, il trouve moyen d'attirer à lui une portion du vaste amas de science qui constitue l'héritage laissé par nos devanciers—et il s'en empare. Cet homme-là ne perd pas de temps; il est avare de la moindre parcelle de cette richesse, car l'épargne des minutes et des heures est la plus sûre des spéculations, tandis que la négligence de l'emploi de tous les instants est le chemin de la ruine et des regrets, parce que lorsque l'on se retourne pour recommencer en mieux, il est trop tard.

D'après un procédé que voulait le chancelier d'Aguesseau, on se repose en changeant le sujet des études. Ceci est vrai comme deux fois deux font quatre. Et que l'on goûte donc les amusements, les distractions, après avoir terminé une tâche ou longue ou difficile ! On redevient enfant, ce qui ici-bas est le suprême du bonheur. Tous les hommes grandis dans le travail s'amusement du fond du cœur lorsque le moment propice se présente; allez voir si les paresseux sont capables même de s'amuser ! ils ont brisé dans leur coupable négligence le grand ressort de leur mécanisme.

L'homme qui reprend ses études, après le plaisir, revêt, accumulée devant lui, la somme entière de ses heures laborieuses, et, avec cela, il accomplit des miracles que le vulgaire admire et paye sans trop de résistance. Lorsque un travailleur a vaincu les difficultés et les épreuves du début, après avoir fermé les oreilles et les yeux aux exemples, aux entraînements, aux perfides conseils de son entourage, allons nous croire qu'il cesse de lutter avec la même ténacité et qu'il délaisse ces heures courageuses d'autrefois, source de sa renommée d'aujourd'hui ? Non ; il a double récompense : celle du succès et la continue consolation que lui procure une ancienne et douce habitude.

Mais ces épreuves du début, dirons-nous, elles sont effrayantes, c'est là le hic ! Réfléchissez qu'elles appartiennent à l'époque de la jeunesse, aux jours de la force et des espérances; et de plus que si vous avez appris à les traverser, vous saurez par la suite comment on en traverse d'autres—car il y en a toujours. Un bon ouvrier qui sait construire un pont peut en bâtir des centaines.

L'homme d'étude a passé la soirée au salon; il trouve encore le temps, avant que de céder au sommeil, de jeter un coup d'œil sur un travail ébauché; il rentre en tête-à-tête avec ses papiers, ses livres, fidèles, aimables amis qui ne le quittent ni dans la bonne ni dans la mauvaise fortune. Cette lampe qui s'éteint la dernière dans la demeure, c'est la sienne. Cette bibliothèque, ces manuscrits que l'on croirait fuillettés par la main d'un génie nocturne, attestent qu'il n'est jamais oisif, qu'il ne compte que sur ses talents matériels et qu'il sonde, comme aux premiers jours, les mystères de la science. Plaçons-nous devant cet homme, nous apprendrons que le temps bien employé est un levier d'une force immense, capable de soulever tous les obstacles semés devant nous pas. Qu'est-ce que le génie ? demande-t-on ; quel qu'on le réponde : c'est le travail ! La loi du travail est la loi suprême, elle est née avec le père de la race humaine; il nous faut la subir sans la craindre; elle est le point de départ et le point d'arrivée de toute ambition légitime. Ceux qui cherchent le repos dans ce monde n'y trouvent que le regret d'avoir perdu leur temps, dit Sénèque.

Voici une pensée que j'ai rencontrée écrite en prose dans un récit populaire des Slaves et que je vous offre en vers :

Avant l'époque où tout commence  
Le bon Dieu dormit bien longtemps;  
S'éveillant, vit l'espace immense  
Au feu de ses regards puissants.

Chaque rayon de sa prunelle  
Créait un astre dans la nuit,  
Et, d'étoiles en étoile,  
Le beau firmament fut construit.

Dieu s'étonna, nous dit l'histoire,  
Il voulait partout voyager,  
Sentant que sa force et sa gloire  
Ne sauraient trop se propager.

Un jour qu'il planait solitaire,  
La sœur sur son front perla,  
Une goutte atteignit la terre :  
Le genre humain sortit de là.

Ainsi—l'homme vient de Dieu même,  
Mais il est né de la sueur :  
La loi du travail est suprême :  
L'aimer c'est encore du bonheur !

Voyons autour de nous les gens qui réussissent—ce sont ceux qui ne veulent pas perdre une journée, selon la parole de Titus. Dans le commerce, à part les fortunes soudaines produites par les coups de filet de la bourse, n'est-ce pas aux hommes persévérants, tenaces, toujours occupés et jamais à bout de volonté que

le succès arrive ? Ces vieillards cramponnés à la besogne qui leur a procuré le bien-être, sont encore de force à laisser les plus vigoureux d'entre nous; leur genre de vie, dans lequel tout se trouve à sa place et vient en son temps, est la consolation du soir de leurs jours; ils ont su jouir du temps et le temps les récompense de cette sagesse en leur offrant un refuge contre les ennuis et les regrets dont l'homme est souvent accablé dans la dernière période de son existence.

Les jeunes gens veulent tout mener au galop de la vapeur—c'est la fièvre du siècle. Au premier échec le découragement monte en croupe et retient la marche, mais énerve le sujet. La lassitude qui provient non pas du travail mais d'ambitions trompées, est mortelle. Ceux qui ont voulu procéder par bonds et faire toute une carrière en un seul mouvement et qui ont perdu sur ce coup de dé, n'ont plus qu'un œil jaloux à l'adresse de leurs patients voisins. Ils rentrent sombres et mécontents dans la foule, où ils grossissent le troupeau des désœuvrés. Faute d'avoir cultivé l'esprit d'application qui porte au travail calculé et sûr, nous perdons chaque année la fleur de notre jeunesse. Les talents sont nombreux parmi nous; ils éclosent de belles fleurs, mais les érosent en sont rares—parce que nous ne savons pas y mettre la peine et l'énergie qui nous mèneraient à la cueillette de l'automne.

Plusieurs diront : je suis loin de prétendre à la popularité, je ne désire point atteindre un rang pour lequel je ne me sens pas fait, à quoi

bon me casser la tête de cent manières—autant vaut la vie tranquille que je mène !

Si vous n'avez pas en germe les dispositions nécessaires (ce dont on n'est jamais bien certain) vous ne devez pas, en effet, tenter de franchir les bornes du cercle où la Providence vous a fait naître. Ce que je vous conseille c'est d'essayer vos forces et de ne pas perdre vos loisirs. La vie, par elle-même est insignifiante et ne vaut pas un obole; ce qui lui donne de la valeur, ce qui en fait le prix est uniquement l'emploi que l'on sait faire de ce capital mort.

BENJAMIN SULTZ  
(A continuer.)

**SIR A. T. GALT**  
Sir Alexander Tilloch Galt est mort hier matin, à Montréal. Le défunt a été avant la confédération et quel- que temps après une des figures les plus marquantes dans la politique canadienne. Il a été le premier haut commissaire canadien à Londres, chargé que rempli aujourd'hui Sir Charles Tupper.

**Argent à Prêter**  
— SUB —  
PROPRIÉTÉS DE VILLE  
ET FERMES AMÉLIORÉES.  
Credit Foncier Franco-Canadien,  
433 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG.  
J. A. McINNIS,  
Agent.  
JOSEPH LECOMTE,  
Évaluateur. 3m 2s-93



## NOUS NOUS PREPARONS A OUVRIR Un Grand Assortiment POUR LE COMMERCE D'AUTOMNE ET D'HIVER

Habillements d'Hommes et Garçons, Four-  
tures, Casques, Chapeaux et  
Fourrures.

Nous désirons attirer l'attention de ceux qui envoient  
leurs enfants aux écoles que nous avons actuellement en  
mains :

Habillements pour enfants d'école,	valant \$1.00 en montant
Habillements pour garçons,	valant \$2.00 en montant
Habillements pour adolescents,	valant \$4.00 en montant
Pantalons pour enfants,	valant 50 cts en montant
Pantalons pour garçons,	valant 75 cts en montant
Pantalons pour adolescents,	valant \$1.00 en montant
Habillements pour hommes,	valant \$3.00 en montant
Pantalons pour hommes,	valant \$1.00 en montant

**A. CHEVRIER,**  
MAGASIN BLEU,  
434 Rue Principale,  
WINNIPEG.

**N. H. HOUE,**  
MARCHAND DE GRAINS,  
Farines, Son, Gru, Etc., Etc.  
AVENUE PROVENCHER, ST. BONIFACE.

Ayant fait l'acquisition du magasin de M. ADOLPHE TURNER,  
l'espère que le public me continuera le patronage qu'il a si libé-  
ralement accordé à mon prédécesseur. Je ferai tous mes efforts pour  
donner satisfaction.

**VENEZ ME FAIRE UNE VISITE.**  
TOUJOURS AU MEME POSTE.

**NAP. H. HOUE,**  
30-8  
Boîte 226, SAINT-BONIFACE, MAN



## Nouvelles Religieuses

M. l'abbé C. A. Beaudry est parti lundi soir pour aller prendre charge de la cure de l'évêché de Saint-Hyacinthe.

M. Grouard est revenu samedi de Montréal. En passant à Chicago, il a vu l'exposition et spécialement admire le département de l'éducation. Sa Grandeur est partie hier pour ses lointaines missions du McKenzie.

Les RR. PP. Oblats reprennent les résidences momentanément abandonnées de Selkirk et Fort Francis. Les RR. PP. Allard, V.G., et Perreault sont à Selkirk, qui devient le centre des missions pour Pigeon et toutes les réserves du lac Winnipeg. Les RR. PP. Cahill et Valois sont au Fort Francis.

Le T. R. P. Langevin, supérieur des Oblats, est parti vendredi pour le Fort Francis. Il sera de retour ces jours-ci.

M. le chanoine A. X. Bernard, de l'évêché de Saint-Hyacinthe, vient d'être nommé par Sa Grandeur Mgr de Saint-Hyacinthe, Vicaire Général de ce diocèse en remplacement du R. M. Gravel qui quitte Saint-Hyacinthe pour Belœil.

Par un subterfuge quelconque le Grand Orient maçonnique a pu s'installer au palais Borghese, à Rome. Causant de cet événement, un correspondant écrit de la ville éternelle :

"Un fait montre bien que le but poursuivi par les francs maçons italiens en venant s'établir dans ce palais construit par un pape : ils ont voulu mettre les latrines dans une chapelle du premier étage.

"A force d'insistance, et en provoquant toutes sortes de difficultés, on serait enfin parvenu, dit-on, à obtenir que l'autel de la chapelle qui est surmonté d'un crucifix, soit séparé du reste de la pièce par une cloison.

"Qu'on ose encore prétendre, après cela, que la franc-maçonnerie est une institution de bienfaisance, une société de secours mutuels ! C'est la destruction de la Papauté et de l'Eglise que poursuit la maçonnerie italienne.

"Léon XIII ne s'y est pas trompé, et l'on voit combien il a eu raison de traiter cet ordre en ennemi irréconciliable, dès le début de son pontificat. "Je m'empresse d'ajouter que les faits scandaleux qui ont marqué la prise de possession du palais Borghese par le Grand-Orient ont sévèrement jugés et nettement désapprouvés par tous ceux qui n'aveuglent pas l'esprit sectaire."

## Affaires Municipales

## CONSEIL DE VILLE.

Séance du 11 septembre 1893.

Présents : Son honneur le maire et MM. les conseillers Lambert, Lavoie, McAnnam, Pelletier, Gauvin et Gaudaur.

Lecture et adoption du procès-verbal de la dernière séance.

Une lettre de M. J. Y. Griffin & Co., demandant de considérer s'il n'y aurait pas moyen de leur fournir un endroit plus commode pour déposer leurs déchets que celui qui a été fixé par le conseil et invitant le conseil à aller en corps visiter leur établissement qui est maintenant en opération.

Le rapport de l'officier sanitaire de la ville : le rapport du bureau de police pour le mois d'août dernier, indiquant une dépense de \$13.10 et une recette de \$10.75, un rapport du surintendant des travaux publics, montrant les travaux faits du 1er au 9 septembre courant, avec une feuille de paie (No. 13) au montant de \$64 ; un état de la caisse à la date de ce jour.

Les comptes suivants sont présentés : Edouard Guilbault, \$109.80, pour réparations à la couverture de la bâtisse principale de l'exposition ; le même, \$28.10, pour clous, etc., fournis à la ville en août dernier ; Louis Gagnon, \$1.65, pour ouvrage de plomberie.

Le conseiller Lavoie présente le 6ème rapport du comité des finances recommandant le paiement des comptes suivants : La Cie Canadienne, \$182.03, à cause d'un erreur dans l'addition ; l'imprimeur de la Reine, \$1.10 ; le Maître de Poste, 50 cts ; recommandant aussi que le secrétaire-trésorier institue des poursuites contre toutes les personnes qui doivent à la ville des arriérés de taxes sur biens personnels.

Le conseiller Gaudaur présente le 6ème rapport du comité des travaux publics, recommandant l'adoption des rapports du surintendant des travaux publics en date du 28 août dernier et du 11 septembre courant, et le paiement des feuilles de paie Nos 12 et 13 basées sur ceux ; aussi le paiement des comptes suivants : Lloyd & Co., \$31.15 ; Louis Gagnon, \$1.65 ; Ed. Guilbault, \$28.10 ; Joseph Burton, \$1.90.

Le conseiller Lavoie présente le 5ème rapport du comité de police et feu, recommandant le paiement des comptes suivants : M. W. C. Lavoie, \$1.60 ; Alf. Phaneuf, \$1.75 ; Joseph Burton, \$6.00.

Le conseiller Lavoie présente le 6ème rapport du comité spécial nommé pour étudier la question d'un pont libre sur la Rivière-Longue. Ce rapport est à l'effet que le comité a séjourné une fois et qu'il demande la permission de séjourné de nouveau.

## INTERPELLATIONS.

Le conseiller Lavoie demande si la ville a le droit de poursuivre pour le recouvrement des arriérés de taxe imposée sur biens personnels. Réponse affirmative. Il demande aussi si M. Paradis a fait le travail d'audition supplémentaire qui lui a été demandé. Réponse négative.

Le conseiller Gaudaur demande si la Commission des Ecoles a transmis l'état qu'elle a été priée de fournir à la dernière session. Réponse négative. Le secrétaire-trésorier explique que la résolution n'a été transmise au secrétaire de la Commission que samedi, le 9 courant, et que ce dernier s'est présenté avant la présente séance pour demander des explications sur le sens exact de cette résolution.

Le conseiller Lavoie demande si ça été la coutume dans les dernières années de demander des états aux commissaires d'écoles avant de leur accorder l'octroi municipal. Le maire répond qu'il ne croit pas que telle a été la coutume.

Le conseiller McAnnam demande s'il y a un règlement concernant les nuisances publiques et quelle en est la teneur, spécialement en ce qui regarde les cochons. Réponse : Il y a un règlement qui défend de garder plus de trois cochons à tout endroit de la ville distant de moins de 1,000 verges de toute habitation, ou un chemin fréquenté.

MM. Mighon et McCalman, sur permission du conseil, sont admis à exposer leurs

plaintes au sujet de certaines nuisances dans le quartier No. 1.

## MOTIONS.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller Gaudaur, que le 6ème rapport du comité des finances soit adopté. Aggré.

Proposé par le conseiller Gaudaur, appuyé par le conseiller Pelletier, que le 6ème rapport du comité des travaux publics soit adopté. Aggré.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller McAnnam, que le 5ème rapport du comité de police soit adopté. Aggré.

Proposé par le conseiller Gaudaur, appuyé par le conseiller Lavoie, que le 6ème rapport du comité spécial nommé pour étudier la question d'un pont libre soit adopté. Aggré.

Proposé par le conseiller Gauvin, que le rapport de l'officier sanitaire présenté ce soir soit adopté. Aggré.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller McAnnam, que le comité des finances s'assemble mercredi, le 13 courant, pour établir le taux de la taxe à imposer pour cette année. Aggré.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller McAnnam, que la somme de \$3,000, demandée par la commission des écoles pour l'année courante, lui soit accordée.

Proposé en amendement par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller Gauvin, que sans s'opposer à l'octroi de \$3,000 demandé par la commission des écoles, le conseil décide que cette somme ne soit pas votée avant que l'état requis par le conseil à sa dernière réunion ait été fourni par la commission.

Voté en faveur de l'amendement : les conseillers Lavoie, Gauvin et Gaudaur. Contre : les conseillers Pelletier, McAnnam, Lavoie et Lambert.

L'amendement est déclaré perdu et la motion principale est adoptée sur la même division des voix.

Proposé par le conseiller McAnnam, appuyé par le conseiller Pelletier, qu'une somme additionnelle de \$25 soit votée pour terminer les travaux d'amélioration sur le chemin Dawson. Aggré.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller McAnnam, que le conseil se réunisse le 13 courant, à 8 heures du soir, pour la session de la commission des écoles pour l'année courante, lui soit accordée.

Proposé en amendement par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller Gauvin, que sans s'opposer à l'octroi de \$3,000 demandé par la commission des écoles, le conseil décide que cette somme ne soit pas votée avant que l'état requis par le conseil à sa dernière réunion ait été fourni par la commission.

Voté en faveur de l'amendement : les conseillers Lavoie, Gauvin et Gaudaur. Contre : les conseillers Pelletier, McAnnam, Lavoie et Lambert.

L'amendement est déclaré perdu et la motion principale est adoptée sur la même division des voix.

Proposé par le conseiller Lavoie, appuyé par le conseiller Lambert, que l'invitation de M. Griffin soit acceptée et que le conseil se réunisse en corps à leur établissement, mercredi, entre 2 et 3 heures pour le visiter. Aggré.

Proposé par le conseiller Gaudaur, appuyé par le conseiller Lavoie, que le conseil, tout en remerciant le capitaine Bliss pour les offres et suggestions contenues dans sa lettre du 16 août, n'est pas en mesure de les accepter, au moins pour cette année. Aggré.

Proposé par le conseiller McAnnam, appuyé par le conseiller Lavoie, que la séance se lève, et la séance est levée.

ÉTAT DE LA CAISSE AU 11 SEPTEMBRE 1893.  
Dû banque, 28 août 1893, ..... \$4,310.65  
Tiré chèques Nos. 2551 à 2554, ..... 181.13

Ch. 4,491.78  
Bal. en caisse, 21 août, \$ 28.27  
Recettes, taxes, ..... 1,370.36  
" assurance, ..... 109.80

1,508.43  
Dû d'après livre de banque ..... \$3,013.30  
En caisse ..... 29.95

2,983.35  
PERSONNEL  
L'hon. juge Dubuc est revenu samedi après avoir visité l'exposition de Chicago, Ottawa, Montréal et passé plusieurs jours à Saint-Michel de Napierreville, chez Madame Dubuc, sa mère.

M. et Mme F. Martel, de San Francisco, Cal., étaient de passage à Saint-Boniface lundi, en visite chez leur parent M. Nap. Despatis.

M. L. N. Bétournay, greffier de la cour de comté du comté de Selkirk, est revenu samedi, de Montréal et Chicago. En cette dernière ville il a représenté les Forestiers Catholiques de Saint-Boniface à la grande convention qui a eu lieu ces jours derniers.

M. C. A. Gareau, marchand-tailleur de Winnipeg ; M. F. Mondor, de cette ville et M. Wm Lagimodière, de Lorette, sont revenus de Chicago hier.

Le Minneapolis Times annonce que M. l'abbé Rogan, secrétaire de Sa Grandeur Mgr Taché, et M. Xavier Saucier, du département du revenu de l'intérieur à Winnipeg, sont à Minneapolis les hôtes de leurs parents, M. et Mme Joseph Tessier.

Nous recommandons à nos lecteurs l'important travail de M. Benjamin Sult sur l'emploi du temps. Nous en donnons la première partie cette semaine ; la fin paraîtra la semaine prochaine.

Nous attirons spécialement l'attention de nos lecteurs sur la communication que M. l'abbé Georges Dugas nous adresse, de Sainte-Anne des Plaines.

Chronique Locale.  
—Le 13 novembre a été choisi comme jour d'actions de grâces pour tout le Canada.

—M. O. Monchman est à faire des réparations considérables à l'une de ses maisons de la rue Notre-Dame.

—Les récoltes sont terminées par toute la province et l'on est partout occupé aux battages. La récolte est excellente.

—"De Québec à Victoria," le dernier ouvrage de l'hon. juge Rou-

thier, est en vente chez M. M. A. Kéroack, volume de 392-in-8. Très bien imprimé. Prix \$1.00. 4i

—Les travaux en fer sur le pont Norwood avancent assez rapidement. Les approches sont presque complétées.

—A VENDRE :—M. H. F. Despars offre en vente sa magnifique propriété de la rue Notre-Dame à des conditions de paiement très faciles.

—Le Canadien Pacifique a depuis lundi une voie ferrée complète de Saint-Paul, Minn., aux côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Le service régulier des convois de passagers commencera dimanche.

—Le pique-nique de la Fanfare hier, n'a pas eu tout le succès qu'on aurait pu obtenir si la température avait été plus favorable. Cependant, l'air tout souriant de nos musiciens indique que la balance a penché du bon côté.

—Avantages extraordinaires d'acheter des marchandises sèches, hardes-faites, chaussures et fourrures à bon marché.

Voulant liquider mon stock sous le plus court délai, les marchandises seront offertes à réduction de vingt à quarante pour cent. Profitez de cet avantage le plus tôt possible pour faire vos achats d'automne et d'hiver, car le stock peut être vendu en bloc d'un jour à l'autre.

F. E. VERGE, Saint-Boniface.

—J'ai des fruits.  
Tu as des fruits.  
Il a des fruits.  
Nous avons des fruits.  
Vous avez des fruits.  
Ils ont des fruits.

Oui, chez Lemieux, ils en ont des fruits !  
J'ai eu des poires.  
Tu as eu des pêches.  
Il a eu des pêches.  
Nous avons eu des melons.  
Vous avez eu des raisins.  
Ils ont eu des oranges.

à grand marché chez C. A. Lemieux, ancienne maison C. D. Anderson & Cie, 245 rue Principale, Winnipeg. C'est la place pour les fruits de table et les fruits de conserve.

Chronique de la Province.

LaSalle.  
18 sept.—Madame Faubert, mère de M. J. O. Faubert, notre populaire marchand, est arrivée ici il y a quelques jours, en promenade.

—Toute notre population regrette le départ de son dévoué curé, M. l'abbé C. A. Bandy, nommé procureur de l'évêché de Saint-Hyacinthe. On ignore quel sera son successeur ici.

—Le mariage de M. J. O. Faubert, marchand, avec Melle Brunelle, belle-fille de M. Thérout, est annoncé pour cette semaine. Le jeune couple a nos meilleurs souhaits.

—Les chasseurs sont très nombreux. Vous n'entendez que coups de fusil. Va sans dire qu'il se fait un massacre de poules de prairie, faisans, etc.

Oak Lake.  
9 sept.—La chapelle s'embellit de jour en jour ; dimanche dernier on y avait suspendu au mur du côté droit une très jolie bannière de la Sainte-Vierge, don de M. Cloutier ; aussi deux magnifiques lampes suspendues au plafond, don de M. A. Lépine.

Notre petite paroisse d'Oak Lake semble se réveiller depuis quelques temps.

Par les efforts du Rév. M. Cloutier, notre digne chapelain, on a pu aussi admirer dans l'église un orgue d'une force supérieure. Il est à désirer que tous les paroissiens se donnent la main et bientôt nous aurons une chapelle qui fera honneur à la colonie canadienne — française d'Oak Lake.

—Depuis quelques mois il est grandement question de l'érection d'un presbytère, tout le monde sait que c'est d'une nécessité urgente, cependant il est à remarquer que dans cette mission, on apporte trop de langueur à réaliser un projet quelconque, sauf lorsque ces ouvrages sont mis à exécution par 3 ou 4 personnes, ou ceux qui y sont grandement intéressés, tel que dans l'opération du changement de cimetière. Les travaux au presbytère devraient être poussés avec toute la vigueur possible, avant les froids, afin que nous soyons assurés d'un prêtre résident ici.

On a eu occasion de voir un de nos citoyens, être dernièrement obligé de téléphoner au Rév. M. Cloutier, à Winnipeg, distance de 165 milles, afin de venir administrer une personne en danger de mort. Qu'on se donne la main et tout marchera cent fois plus rapidement.

—Nous avons la douleur d'enregistrer la mort de M. Joseph Courchène, arrivée durant ce mois. Encore jeune, et doué du caractère de la mère vraiment chrétienne, elle laisse pour déplorer sa perte plusieurs enfants en bas âge et un époux inconsolable. Nos sincères condoléances.

—Madame Daoust est de retour d'un voyage de 3 mois, en visite chez ses parents dans la province de Québec. Le voyage ne fût complet qu'après une visite à l'exposition de Chicago.

—Mme et Melle Flanagan sont aussi de retour d'un voyage d'un mois à New-Market, Ont.

—Le magasin ci-devant occupé par MM. Daoust & McMullan vient d'être loué par M. B. Hollonquist. La clientèle française recevra une attention spéciale. On remarque maintenant que M. Daoust a fait construire un office adjoignant son magasin. Il s'occupe au règlement de la succession Daoust & McMullan dont il a acheté les livres.

—M. Patrick Trotter vient d'être nommé maître de poste à Grande-Clairière, en remplacement de M. T. Gaboriault.

—Les récoltes sont à peu près terminées et chacun est anxieux de savoir quel serait la meilleure méthode à adopter vu le bas prix du blé. Nous avons eu un temps splendide depuis deux mois. Pas de pluie, les grains sont mis en meulons en très bon ordre, il ne reste que les battages à faire.

Les journaux s'accordent tous à dire que le blé Red Fife du Manitoba qui est le meilleur du monde entier, est certainement celui que les grands spéculateurs recherchent, et, de prime abord, croyant que la récolte serait abondante, on a commencé à faire les difficultés en négligeant les achats pour l'exportation. Maintenant que les résultats de la nouvelle récolte sont à peu près connus dans tous les districts on commence par voir que l'exagération existe et on achète en conscience.

M. Nichol, de Wawanesa, a payé 50 cents le minot la semaine dernière, et on a tout lieu de croire qu'avant deux mois le blé aura atteint le chiffre de 65 à 70 cents. Afin de venir en aide à ceux qui sont réellement forcés de vendre leurs blés dans ce moment, une offre spéciale est offerte par M. J. E. D'Aoust, d'Oak Lake.

Toutes personnes désireuses de se procurer de l'argent pourraient se procurer des blancs d'engraisages, "Ware - House receipt," et sur lesquels on leur avancera les deux tiers de la valeur de leur blé à 8 pour cent jusqu'à ce que le prix du blé soit réglé. De cette manière on pourra régler ses affaires sans être entraîné à une perte considérable. Avis aux intéressés.

—Les oies et outardes sauvages ont fait leur apparition en grand nombre au Lac des Chênes, une foule de sports se sont rendus le 1er septembre et on aurait dit que les environs étaient assiégés tant la fusillade était forte.

—MM. W. I. Manbey et R. H. Hawkins sont allés passer une semaine en campement au bord du Lac, chez M. Amable Marion.

## NAISSANCES

Lévesque—En cette ville, le 18 courant, l'épouse de M. Alfred Lévesque, un garçon.

Gagné—A Winnipeg, le 13 courant, l'épouse de M. Liguori Gagné, un garçon.

## DECES

Gaudet—En cette ville, le 15 courant, à l'âge de 2 et 11 jours, Marie-Anne Desautels, enfant de M. Nap. Gaudet.

Desautels—A Sainte-Anne des Chênes, le 15 courant, à l'âge de 10 mois et 18 jours, Marie-Joséphine-Alexandrine, enfant bien-aimée de M. Alexandre Desautels.

—Démangeaison chez l'homme et tous les animaux, guérie dans l'espace d'une demi-heure, par la lotion sanitaire de Woolford. Elle n'a jamais manqué. Garanti par tous les pharmaciens.

—Liniment anglais pour éparvins, fait disparaître chez les chevaux, toutes bosses ou difformités sèches, molles ou calleuses, éparvins sanguins, jardons, calus, entorses, maux de gorge, toux, etc. Epargnez \$50 en faisant l'essai d'une bouteille. Garanti par tous les pharmaciens.

—Rhumatisme guéri en une journée.—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens.

—Rebecca Wilkinson, de Brownsvalley, Ind., dit : "Je souffrais depuis trois ans des nerfs, de faiblesse d'estomac, de dyspepsie et d'indigestion, au point que ma santé était compromise. Le mal disparut sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

—Le remède "South American Rheumatic Cure" pour rhumatismes et névralgie, guérit radicalement dans un à trois jours. Son action sur le système est remarquable et mystérieuse. Le mal disparaît sans délai. La première dose soulage beaucoup. 75 cents. Garanti par tous les pharmaciens."

## ANNONCE IMPORTANTE.

## C. A. GAREAU

Vient de recevoir un assortiment choisi de Tweeds Anglais, Français, Ecosseis et Canadiens pour Habillements d'Hommes, Garçons et Enfants. Ces vêtements seront faits SUR COMMANDE à prix aussi bas que ceux de n'importe quelle maison de Montréal, Toronto, etc.

Habillements en Tweed Canadien	\$14.00
" en Serge Bleue pour l'été	16.00
" en bonne imitation de Tweed Ecosseis	17.00
" en véritable Tweed Ecosseis	20.00, 22.00, 24.00
Habit et Veste en bonne Serge Noire avec pantalons suivant goût	23.00
" en Serge Noire de la meilleure qualité avec pantalons suivant goût	30.00
Habillement magnifique en Tweed tout laine	\$23, \$25, \$27 et \$28.

Splendide assortiment d'Etoffes à Pantalons que nous pouvons faire à ordre pour \$4, \$5, \$6, \$7, \$8 et \$9.

Toutes nos marchandises sont d'excellente qualité. Voyez-les. Nous avons à notre service un tailleur de première classe.

## En Habillements tout Faits

Nous avons les dernières modes, les meilleures qualités d'Etoffes et les plus bas prix. Assortiment complet d'ARTICLES DE TOILETTE pour hommes ; Vêtements de dessous de laine naturelle, Chemises de fantaisie, Poignets, Collets, Cols ; pour tous les goûts. Nous avons un bel assortiment de Chapeaux. Du dernier goût et des meilleures manufactures.

Dans votre intérêt, venez voir nos marchandises et jugez de nos prix avant d'aller ailleurs.

## REMARQUEZ L'ADRESSE :

C. A. GAREAU, 324 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

Enseigne des Ciseaux d'Or, vis-à-vis l'Hôtel Manitoba.

## Banque d'Hochelaga

INCORPORÉE EN 1871.

Capital autorisé, - - - - \$1,000,000  
Capital payé, - - - - 710,000  
Fonds de Réserve, - - - - 230,000  
Bureau Principal : MONTRÉAL.

## DIRECTEURS

F. X. St. Charles, Ecr., Président.  
R. Bickerdike, Ecr., Vice-Président.  
Charles Chaput, Ecr., D. Rolland, Ecr.  
A. E. Vaillancourt, Ecr.

M. J. A. FREDERICKS, Gerant.

## AGENCES

Winnipeg, Man. Trois-Rivières, P. Q.  
Joliette, P. Q. Sorel, P. Q.



## A Propos d'Agriculture

## EXPOSITIONS D'AUTOMNE

Nous donnons ci-après les dates d'une grande nombre d'expositions dans Manitoba et les Territoires. Toute information sur le même sujet serait reçu avec reconnaissance :

St. Jean-Baptiste, Man.....	Oct. 10
Greenfield, Assa.....	Sept. 21
Pheasant Forks, Assa.....	Sept. 28
Broadview, Assa.....	Sept. 28
Oak River, Man.....	Sept. 29
Carnduff, Man.....	Sept. 29
Fort Qu'Appelle, Assa.....	Sept. 29
Meadow Lea, Man.....	Oct. 3
Saltcoats, Assa.....	Oct. 3
Fairmeade, Assa.....	Oct. 3
Oak Lake, Man.....	Oct. 3
McGregor, Man.....	Oct. 3
Ralphton, Man.....	Oct. 3
Moose Mountain Est, Assa.....	Oct. 3
Pilot Mound, Man.....	Oct. 3 et 4
Selkirk, Man.....	Oct. 3 et 4
Port Arthur, Ont.....	Oct. 3 et 4
Indian Head, Assa.....	Oct. 4
Birtle, Man.....	Oct. 5
Morden, Man.....	Oct. 3 et 4
Plympton Nord, Man.....	Oct. 4 et 5
Saskatoon, Assa.....	Oct. 4 et 5
Killarney, Man.....	Oct. 4 et 5
Dominion City, Man.....	Oct. 4 et 5
Qu'Appelle Sud, Assa.....	Oct. 5
Yorkton, Man.....	Oct. 5
Wolseley, Assa.....	Oct. 5
Somers, Man.....	Oct. 5
Virde, Man.....	Oct. 5 et 6
Port la Prairie, Man.....	Oct. 5 et 6
Manitow, Man.....	Oct. 5 et 6
Minnedosa, Man.....	Oct. 6
Russell, Man.....	Oct. 6
Raldur, Man.....	Oct. 6 et 7
Wapella, Assa.....	Oct. 10
Shoal Lake, Man.....	Oct. 10
Neepawa, Man.....	Oct. 10 et 11
Stonewall, Man.....	Oct. 10 et 11
Gartmore, Man.....	Oct. 11
Rapid City, Man.....	Oct. 11
Clearwater, Man.....	Oct. 11 et 12
Crystal City, Man.....	Oct. 11 et 12
Carman, Man.....	Oct. 11 et 12
Red Deer, Alta.....	Oct. 12
Whitehead, Assa.....	Oct. 12
Battleford, Sask.....	Oct. 12 et 13
Carberry, Man.....	Oct. 12 et 13
Cartwright, Man.....	Oct. 12 et 13
Holland, Man.....	Oct. 13

## LE GAIN EN AGRICULTURE

Il est plus temps que jamais de calculer en agriculture, afin de s'assurer s'il y a gain ou perte dans les opérations de culture exécutées sur une ferme ou son exploitation en général. Toute opération agricole doit avoir pour but de produire un gain. Le cultivateur doit se garder contre toutes dépenses exagérées qui amènent plutôt des pertes et parfois la gêne, qu'elles contribuent à lui procurer le bien-être. Ce ne serait pas bien calculer que de lésiner à l'égard d'une dépense qui pourrait amener un gain quelconque. Il ne serait pas justifiable de se dispenser d'une dépense qui pourrait contribuer à améliorer sa terre et lui procurer par conséquent un meilleur rendement dans ses différentes récoltes. De même, le cultivateur serait blâmable de se livrer à de fausses spéculations, à des essais hasardeux en fait de pratique agricole, sans avoir recours à des expériences ou aux conseils de ceux qui pourraient le renseigner; il peut même s'assurer des bons résultats de certains travaux d'amélioration en en faisant l'essai en petit; il n'y a que les cultivateurs à l'aise qui pourraient se hasarder à des expériences en grand, sachant d'avance la dépense qu'elles pourraient entraîner et en quoi ils s'exposent au cas où ils ne réussiraient pas.

Souvent, il arrive que par avidité du gain, quelques cultivateurs s'exposent à des pertes parfois considérables. Ainsi, celui qui entreprend de nourrir plus de bœufs que sa terre ne lui permet, qui engraisse outre mesure les champs qu'il a choisis pour la culture du blé, qui accélère la croissance des légumes par des pratiques exagérées, qui fait à contre-temps certains travaux de culture, qu'ils soient exécutés trop tôt ou trop tard, etc., ce cultivateur pourra le plus souvent être forcé à faire des dépenses qu'il n'a pas su prévoir; il s'exposera à des retards considérables à l'égard des récoltes tardives et même à la perte totale de ses récoltes.

## LES RÉCOLTES SUR UNE FERME

En général, un cultivateur qui veut tirer bon parti de sa culture doit s'efforcer de multiplier les produits dont la vente est plus assurée; mais par prudence, il doit les varier de manière à ce que si l'un manque, l'autre devra le dédommager. Il en est de même des bestiaux, et aujourd'hui le cultivateur est convaincu de l'avantage qu'il y a pour lui d'augmenter le nombre de ses bestiaux et de diminuer celui des labours, afin de ramener le

sol plus facilement à son ancienne fertilité et d'obtenir un plus fort rendement dans les récoltes; en effet, on voit partout se multiplier les prairies et les pâturages qui devront, par rotation, contribuer à favoriser largement la culture des céréales qui, pour être faite sur une moindre superficie de terrain, donnera une quantité aussi considérable de céréales et de meilleure qualité qu'auparavant, puisque le sol sera mieux préparé pour la culture des céréales.

## LE PÂTURAGE DES BESTIAUX A L'AUTOMNE

A l'automne, les herbes du pâturage ne sont pas exposées à se dessécher comme en été; elles repoussent assez promptement et tendent aussi bien moins à s'élever qu'à s'étendre sur le sol. A cette saison, l'herbe est plus succulente et herbée que dure et ligneuse, mais généralement elle est moins substantielle et nourrissante, car la quantité est toujours au détriment de la qualité. Il ne faut pas à cette saison de l'année, surcharger les pâturages de bestiaux, parce que l'herbe serait broutée trop ras de terre, et les herbages ainsi broutés résisteraient moins bien aux intempéries de l'hiver que ceux qui conservent à cette époque une légère couverture de feuilles, et que leur végétation est moins avancée et moins vigoureuse au printemps.

Cependant dans les herbages très fertiles, surtout dans ceux qui sont très humides, il y a un autre inconvénient: celui d'y laisser avant l'hiver une couverture trop épaisse, en ne les faisant pas tondre assez près de terre. Dans ce cas, l'herbe pourrit ordinairement sur pied et nuit beaucoup à la végétation en interceptant l'air. Dans toutes les prairies abondantes et d'une nature marécageuse, l'herbe est d'autant plus de mauvaise qualité au printemps que la dépaissance y a été plus incomplètement exercée en automne.

Des que les bestiaux ont cessé de pâturer un champ à l'automne, il est nécessaire de le débarrasser avec la faux, ou tout autre instrument équivalent, de toutes les tiges élevées que les bestiaux y auront laissées, et qui nuiraient à la végétation au printemps ou au fauchage l'année suivante. Les tiges pourront alors être données aux bestiaux, car il arrive souvent que plusieurs de ces plantes assez rudes sont rebutées par les bestiaux lorsqu'elles sont sur pied et qu'ils les mangent étant fauchées.

Il y a généralement beaucoup d'inconvénients à prolonger les pâturages à l'automne. Si l'herbage est humide, la terre est gâchée, pétrie et défoncée; l'herbe est souvent détruite ou ravagée par le piétinement des bestiaux, et la végétation est languissante au printemps.—G. des Campagnes.

## FABRICATION DU BEURRE

## LA CRÈME

La crème elle-même n'est que cette partie du lait dans laquelle les globules de gras se sont réunis en grand nombre. La crème n'offre pas de pourcentage constant ni régulier de gras; ce pourcentage peut varier de 8 à 75 pour cent. Dans cent livres de crème il peut n'y avoir que huit livres de beurre, et il peut aussi y en avoir soixante et quinze livres, suivant sa qualité ou sa richesse. Les globules de gras n'ont pas de peau ni de membrane organique de nature distincte de celle de leur propre substance. Elles n'ont point de pellicules et sont comme des globules de mercure (vif-argent) qui seront séparés les uns des autres. Mais quelquefois le sérum du lait devient tellement visqueux qu'il adhère en certaine quantité à la surface des globules et s'y concentre en une espèce de gomme qui empêche leur mouvement ascendant lorsqu'on met crémier le lait, ou leur mouvement vers l'intérieur lorsque le lait est traité par une machine centrifuge. Si on brasse en le mêlant dans chaque seau de lait une pinte d'eau chaude, lorsqu'on l'apporte de l'étable à la laiterie, cela facilitera la séparation de la crème. Cette eau chaude pourra avoir une température de 150° à 180° Fahr. et devra être assez chaude pour monter le lait à la température d'environ 90°.

## AUX CULTIVATEURS

De Lorette, Prairie Grove et Saint-Boniface.

Le soussigné a l'honneur d'annoncer qu'il fera les battages cette année encore, aux conditions suivantes:—3 à 4 cents du minot ARGENT COMPTANT.

NAPOLEON PRINCE  
Lorette, 5 septembre 1893.

CIE DE LA BAIE D'HUDSON,  
INCORPORÉE EN 1870.

## JOURS ENSOLEILLÉS.

Ils ont leurs charmes, mais vous savez qu'ils feraient dommage à votre teint sans le service amical de vos paravents. Les vôtres sont peut-être un peu usés, sales ou pâlis. Vous en aurez besoin de nouveaux le printemps prochain et vous paierez plein prix. Pourquoi ne pas les acheter maintenant? La règle la plus simple et la plus parfaite de placer son argent, c'est d'acheter quand les marchandises sont à bon marché. Rappelez-vous en. Nous vendons la balance de nos paravents au PRIX COUTANT.

Peut-être êtes-vous admirateur de broderies.—De ces produits délicats de la Suisse si agréables durant l'été et qui servent aussi l'hiver? Nous aimons les broderies dans le magasin—au printemps—mais à l'automne, c'est une autre chose. Nous avons des offres exceptionnelles à vous faire:—40 pouces de large pour robes, \$2.50 la verge, valant \$3.50; \$1.75, valant \$2.50; \$1.50, valant \$2.00; \$1.10, valant \$1.50. Réductions proportionnelles dans toutes les espèces.

Etes-vous abonné à notre nouveau journal des modes—FASHIONS? Si non vous devriez l'être. Vous savez que le prix est de 50 cts par année. Vous direz que c'est bien peu de chose si la feuille vaut quelque chose. Eh bien, laissez-nous vous envoyer un numéro exemplaire à titre gracieux. Vous direz que l'abonnement vaut de \$3 à \$4. Nous comptons que ce journal aura un succès complet.

Magasins de la Baie d'Hudson  
Winnipeg.

Si jamais vous désirez annoncer quelque article, écrivez à GEORGE P. HOWELL & Co, No. 10, Rue Spruce, New-York.

Dr. Alex. F. D'Eschambault,  
DOCTEUR EN MÉDECINE.  
LICENCIÉ DES PROVINCES DE QUÉBEC ET MANITOBA.

Bureau à sa résidence sur la rue Aubert.  
Heures de Consultations:—8 hrs à 10 hrs a.m. 1 hr à 3 hrs p.m. 5 hrs à 10 hrs p.m.  
Téléphone No. 607. 1a 5-90

## Hotel Grand Central

COIN DES  
RUES DU FORT & GRAHAM  
WINNIPEG.

M. THÉOPHILE TESSIER, ci-devant de l'AMERICAN, occupe aujourd'hui cet hôtel qui est si bien connu et avantageusement situé au centre des affaires.

Le public voyageur trouvera toujours le confort le plus désirable et des prix modérés.

LIQUEURS ET CIGARES DE CHOIX.

TABLES DE BILLARD ET DE POOL.  
Une visite est respectueusement sollicitée.

1a 21-63 T. TESSIER, Propriétaire.

## SPIRITUEUX!!

GRAND ASSORTIMENT

DE

VINS, LIQUEURS ET CIGARES

—chez—



Le public en général est invité à visiter ce nouvel établissement où il trouvera un assortiment complet et varié de marchandises de première qualité.

Commandes par la maille sollicitées et expédiées promptement. 1a 10-5-92

## HOTEL DU CANADA

RUE LOMBARD, WINNIPEG.

Le plus ancien hôtel de Winnipeg complètement remis à neuf.

VINS, LIQUEURS ET CIGARES: DE CHOIX.

CUISINE DE PREMIÈRE CLASSE. Prix modérés.

H. BENARD, 25.11.91 PROPRIÉTAIRE.

## NOUVEAUX COLONS!

## Belles Fermes

Prairies a Foin  
A VENDRE

## A Bas Prix,

Sainte-Anne des Chènes,  
LaBroquerie,  
Saint-Norbert et  
Sainte-Agathe.

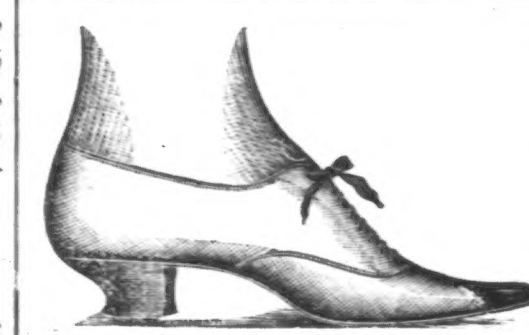
Payables par versements annuels

DE 7 A 8 ANS.

Avec intérêt de 7 pour cent.

Pour plus de renseignements et une liste de ces terres, s'adresser à

E. G. CONKLIN,  
315 Rue Principale,  
WINNIPEG.



Je viens de recevoir un nouveau lot de

100 PAIRES:

DE CES

FAMEUX SOULIERS A \$2

Deja si bien connus de nos pratiques.

C'est sans contredit le meilleur soulier et le plus fin pour le prix qui se soit encore vu à Winnipeg.

POUR

3

JOURS

SAMEDI, LUNDI ET MARDI, nous donnerons une bouteille de vin ou de GILTY EDGE ou WHITE EGG aux Dames qui achèteront une paire de bottines ou souliers de \$2.50 ou au-dessus.

Profitez de l'Occasion.

RICHARD BOURBEAU

360 Rue Main, WINNIPEG. 14.6

Eau Minérale de St. Leon!

Eau Minérale de St. Leon!

Eau Minérale de St. Leon!

Sherry de Californie!

Port de Californie!

Claret de Californie!

Vin de Coca d'Armbréchet!

Vin de Coca d'Armbréchet!

Vin de Coca d'Armbréchet!

Nous recommandons particulièrement ce vin de Coca à ceux qui souffrent de débilité générale et de maladies nerveuses, essayez-en une bouteille et vous nous remercirez de l'avis.

RICHARD & CIE

365 RUE MAIN, WINNIPEG.

263 AVENUE DU PORTAGE, WINNIPEG

Téléphone No. 287.

M. D. Daoust se charge de transporter toute personne qui voudra bien lui donner son patronage aux taux suivants:—

Une seule course..... \$1.00

Pour une noce de..... \$3.00 à 5.00

Baptême..... 2.00

Enterrement..... 3.00

A l'église et retour..... 2.00

A l'église et retour..... 2.00

Au bal et retour..... 2.00

A la gare ou en venant..... 1.00

RAPPELÉ-VOUS DE L'ADRESSE:

263 Avenue du Portage, Téléphone No. 287.

1a 17-5-93

BANQUE IMPERIALE  
DU CANADA.

CAPITAL AUTORISÉ - \$2,000,000.00  
CAPITAL PAYÉ - 1,940,607.00  
FONDS DE RESERVE - 1,020,292.00

DIRECTEURS:  
H. S. Howland, Prés. T. R. Morris, V.-Pr.  
William Ramsay, Robert Jaffray, T. R. Wadsworth, Hugh Ryan, T. Sutherland Stayner.

BUREAU PRINCIPAL: TORONTO.  
D. R. Wilkie, caissier; B. Jennings, asst. caissier; E. Hay, inspecteur.

Succursales dans l'Ontario:  
Essex. Niagara Falls, Saul S. Marie.  
Fergus. Port Colborne, St. Thomas.  
Galt. Rat Portage, Welland.  
Ingersoll. St. Catharines, Woodstock.  
Toronto. Cor. Wellington St. & Leader  
Yonge & Queen Sts. Lane.  
Yonge & Bloor Sts.

Succursales au Nord-Ouest:  
Winnipeg, Man. C. S. Hoare, Gérant.  
Brandon, Man. A. A. Jukes,  
Calgary, Alta. S. Barber,  
Portage-la-Prairie, N. G. Leslie,  
Prince-Albert, Sask. J. E. Young,  
Edmonton, Alta. G. R. F. Kirkpatrick.

Intérêt accordé au taux courant dans les caisses d'épargne et pour dépôts spéciaux. Achat de débentures des Municipalités. Agent en Angleterre: la Banque de Lloyd (limitée), rue Lombard, où l'on peut déposer de l'argent pour transfert par lettre de change ou câblegramme, à aucune des succursales ci-dessus.

C. S. HOARE, Gérant.

1a 23-11-92 Winnipeg.

## PHARMACIE SAINT-BONIFACE

Rue Dumoulin.

STOCK COMPLET DE

DROGUES, MÉDECINES PATENTÉES.

PARFUMS, SAVONS.

TOUTES ESPÈCES DE TEINTURES.

Tout au comptant.

Toutes les prescriptions seront remplies avec soin par le Dr. Lambert lui-même qui tient ses bureaux dans la même bâtisse. Les heures d'offices sont:— Consultation, matin jusqu'à 9 hrs a.m. 12 hrs à 2 hrs p.m. 5 hrs à 10 hrs p.m.

Dr J. H. O. LAMBERT,  
Médecin de l'Hôpital de Saint-Boniface.  
Téléphone No. 401.

N.B.—Tous les marchands de la campagne sont priés de visiter l'établissement. 1a 15-3-88

## RADIGER &amp; CIE

—IMPORTATEURS—

De VINS,

LIQUEURS

ET CIGARES

513 Rue Principale,

WINNIPEG

VIS-A-VIS L'HOTEL DE VILLE.

—:—

VINS PURS EXTRAITS DE RAISINS D'ONTARIO A

\$1.50, \$2.00, \$2.50 le Gal.

Choix de Cigares qui seront vendus au prix coûtant, car on désire épuiser l'assortiment

8-3-92 TELEPHONE 241.

## LIBRAIRIE KEROACK,

547-RUE PRINCIPALE, WINNIPEG-547

— ET —

Saint-Boniface, Rue Dumoulin.

Livres, papeteries, images, tapisseries, cadres, fournitures pour écoles et bureaux, jouets, articles religieux et de fantaisie

EN GROS ET EN DETAIL.

Correspondance pour tout ce qui regarde le commerce de librairie et d'importation.

M. A. KEROACK.



## PHILEAS TRUDEAU

BOUCHER,

EN GROS ET EN DETAIL

Avenue Tache,

SAINT-BONIFACE.

Toujours en mains des viandes de première qualité

Bœuf,

Veau,

Volaille,

Mouton,

Lard,

Saucisses,

Viandes fumées, etc., etc.

J'achète au comptant les produits de la campagne.

Légumes suivant la saison.

Communication par téléphone.

Phileas Trudeau

263 Avenue du Portage, Téléphone No. 287.

1a 17-5-93

## ABANDONNANT LE COMMERCE.

Nous avons décidé d'abandonner le commerce de détail, et nous commencerons

## MERCREDI, LE 8 COURANT.

## UNE GRANDE VENTE

DE MARCHANDISES SÈCHES, HARDÉS FAITES, CHAUSSURES, PORTE-MANTEAUX ET VALISES.

—: PLUS DE \$45,000 DE MARCHANDISES:—

Doivent être vendues dans l'espace de 90 jours.

Avantages extraordinaires dans tous les départements.

Ne manquez pas d'assister à cette vente!

## Geo. H. Rodgers &amp; Cie,

432 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG.

M. J. W. LACHAMBRE, est toujours à notre service, et comme par le passé est chargé spécialement de la clientèle française.

## J. A. SENECA &amp; CIE

Entrepreneurs-Menusiers,

## CONSTRUCTION DE BATISSES.

SPECIALITE

Eglises, Reparations, Autels, Balustres, Chaires.

PLANS ET DEVIS FOURNIS SUR DEMANDE.

Ateliers:—Avenue Taché, St. Boniface.

1a 1-6-92

## HALTE LA!

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LA

## LIGNE DES CHAUSS